

HILTI

SF 10W-A22/ SF 8M-A22

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Инструкция по эксплуатации	ru
Kullanma Talimat	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





Akutrell-kruvikeeraja SF 10W-A22 / SF 8M-A22

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	110
2 Ohutusnõuded	111
3 Kirjeldus	113
4 Tehnilised andmed	114
5 Kasutuselevõtt	115
6 Töötamine	116
7 Hooldus ja korrashoid	117
8 Veaotsing	117
9 Utiliseerimine	118
10 Tootja garantii seadmetele	118
11 EU-vastavusdeklaratsioon (originaal)	118

1 Numbrid viitavad joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi algusest.

Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna »seade« fikseeritud akuga akutrell-kruvikeerajat SF 10W-A22 või SF 8M-A22.

Tooteülevaade **1**

- ① Lisakäepide
- ② Reeverslüüti koos sisselülitustõkisega
- ③ Nelja-käigu-lüüti
- ④ Juhtlüüti (pöörete arvu elektroonilise juhtimisega)
- ⑤ Käepide
- ⑥ Pöördemomendi ja puurimise regulaator
- ⑦ Kiirkinnituspadrun
- ⑧ Vööklambri kinnituskoht
- ⑨ Tuli
- ⑩ Aku
- ⑪ Laetuse astme ja veanäidik (liitiumioonaku)
- ⑫ Vabastusklahvid koos lisafunktsiooniga laetuse astme näidiku aktiveerimiseks

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT!

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piltsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus

Kohustavad märgid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Sümbolid

n_0

Tühikäigu-pöörded

/min

pöört minutis

— — —

Alalisvool



Löögita puurimine

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Tüübitähis on toodud seadme andmesildil, mis on kinnitatud seadme tallale, seerianumber paikneb korpuse küljel. Märkige need andmed käesolevasse kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöörduate Hilti müügisindusse või hooldusse.

Tüüp:

2 Ohutusnõuded

JUHIS

Punktis 2.1 esitatud ohutusnõuded sisaldavad kõiki elektriliste tööriistade suhtes kehtivaid üldisi ohutusnõudeid, mille loetlemine kasutusjuhendis on ette nähtud kohaldatavate normidega. Nende hulgas võib siiski olla ka nõudeid, mis ei ole käeoleva seadme puhul asjakohased.

2.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

a) HOIATUS!

Luuge läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alloodud ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.** Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

2.1.1 Ohutus töökohal

- Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

2.1.2 Elektriohutus

- Seadme pistik peab pistikupesaga sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keeruldäänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on**

ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

2.1.3 Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne seadme ühendamist vooluvõrguga ja/või seadmesse aku paigaldamist, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla õnnetus.
- Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebataolist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid.** Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui seadme külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et need kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmuemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

2.1.4 Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle.** Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista. See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lüliti korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.

et

- c) Enne mis tahes seadetõid seadme kallal, tarvikute vahetust ja seadme hoiuolepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme akku. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikul, kes seda ei tunne või pole siinood juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) Hooldage elektrilisi tööriistu korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad on põhjustanud palju tööõnnetusi.
- f) Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine otstarbel, milleks need ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

2.1.5 Akuga tööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud akulaadijat kasutatakse teiste akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- b) Kasutage elektrilistes tööriistades ainult ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja põlengu ohtu.
- c) Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada. Akukontaktide vahel tekkinud lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.
- d) Väärkasutuse korral võib akuedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

2.1.6 Hooldus

- a) Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

2.2 Ohutusnõuded puurtrellide kasutamisel

- a) Löökpuurimisel kasutage kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kahjustada kuulmist.
- b) Kasutage tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepideid. Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.

- c) Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet isoleeritud haardepinnast. Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinget alla ka seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.

2.3 Ohutusnõuded kruvikeerajate kasutamisel

Kui teete töid, mille puhul võib kruvi tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet isoleeritud haardepinnast. Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinget alla ka seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.

2.4 Täiendavad ohutusnõuded

2.4.1 Inimeste ohutus

- a) Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.
- b) Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega. Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.
- c) Töötamise ajal tehke pause ning lõdvestage käsi ja sõrmi, et parandada sorme verevarustust.
- d) Vältige kokkupuudet pöörlevate osadega. Lülitage seade sisse alles tööpiirkonnas. Kokkupuude seadme pöörlevate osadega, eriti pöörlevate tarvikutega, võib põhjustada vigastusi.
- e) Enne seadme hoiuolepanekut või transportimist aktiveerige sisselülitustõkis (seadke reverslülitit keskasendisse).
- f) Seadet ei tohi kasutada füüsiliselt nõrgad isikud, kellele ei ole antud juhiseid seadme kasutamiseks. Hoidke lapsed seadme eemal.
- g) Pliisisaldusega värvide, teatavat liiki puidu, beetonimüüritise/kvartsisisaldusega kivi, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Kokkupuude tolmuga või tolm sissehingamine võib põhjustada kasutatava või läheduses viibivatel isikutel allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatav tolm, nt tamme- või pöögitolm on kantserogeenne, seda eeskätt koosmõjus puidu töötlemiseks ettenähtud lisainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid asjaomase kvalifikatsiooniga isikul. Võimaluse korral kasutage tolmuimejat. Tõhusa tolmuemalduse tagamiseks kasutage sobivat mobiilset tolmuimejat. Vajaduse korral kandke konkreetse tolmuga sobivat kaitsemaski. Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Järgige töödeldavate materjalide suhtes riigis kehtivaid eeskirju.
- h) Enne töö alustamist selgitage välja töötamisel tekkiva tolmuhklass. Kasutage heakskiidetud ehitustolmuimejat, mis vastab kehtivatele tolmu-kaitsenõuetele.
- i) Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamisel ja tõrgete kõrvaldamisel kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid ja kerge hingamisteede kaitsemaski.

2.4.2 Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- a) **Kinnitage töödeldav detail korralikult. Kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks kinnitusvahendeid või pitskruvi.** Nii püsib seade kindlamalt paigal kui käega hoides, samuti jäävad nii mõlemad käed seadmega töötamiseks vabaks.
- b) **Veenduge, et kasutatavad tarvikud seadme padrunisüsteemiga sobivad ja on tarvikukinnitusesse nõuetekohaselt kinnitatud.**
- c) **Suuri ja raskeid tarvikuid tohib kasutada üksnes esimesel käigul.** Vastasel korral võib tööriist väljalülitamisel kahjustada saada, samuti võib padrun eba-soodsate tingimuste korral lõdveneda ja lahti tulla.

2.4.3 Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- a) **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetusi.
- b) **Kaitske akusid kõrgete temperatuuride ja tule eest.** Esineb plahvatusoht.
- c) **Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C ega põletada.** Vastasel korral tekib põlengu-, plahvatus- ja söövitusoht.
- d) **Vältige niiskuse sissetungimist.** Sissetunginud niiskus võib põhjustada lühise ja tuua kaasa põletuse või tulekahju.
- e) **Kasutage üksnes asjaomase seadme jaoks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamisel ja akude

kasutamisel muuks otstarbeks tekib põlengu- ja plahvatusoht.

- f) **Pidage kinni liitumioonakude transpordi, säilitamise ja kasutamise suhtes kehtivatest erijuhistest.**
- g) **Vältige aku lühistamist. Enne aku asetamist seadmesse veenduge, et aku ja seadme kontaktid on vabad võõrkehadedest.** Aku kontaktide lühistamine korral tekib tulekahju, plahvatuse ja söövituse oht.
- h) **Kahjustada saanud akusid (nt pragudega, murdunud tükkidega, kõverdunud, sisselükatud ja/või väljatõmmatud kontaktidega akud) ei tohi laadida ega kasutada.**
- i) **Kui esineb oht, et tarvik võib vigastada varjatult paiknevaid elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet alati üksnes isoleeritud käepidemetest.** Kokkupuude pingestatud juhtmetega võib seada pinge alla seadme isoleerimata metallosad, mis tekitab seadme kasutaja jaoks elektrilöögi ohtu.
- j) **Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib see olla defektnine. Asetage seade tulekindlasse kohta ja süttivatest materjalidest piisavalt kaugele, nii et seade oleks veel Teie vaateväljas, ja laske seadmel jahtuda. Kui aku on jahtunud, võtke ühendust Hilti hooldekeskusega.**

2.4.4 Elektriohtus

Kontrollige tööpiirkond enne töö alustamist üle metallotsijaga, et leida varjatud elektrijuhtmeid, gaasivõi veetorusid. Pingestatud elektrijuhtme vigastamisel võivad seadme välised metallosad pinge alla sattuda. See tekitab tõsise elektrilöögi ohtu.

et

3 Kirjeldus

3.1 Nõuetekohane kasutamine

SF 10W-A22 ja SF 8M-A22 on käsitsi juhitud akutrell-kruvikeerajad kruvide sisse- ja väljakeeramiseks ning terase, puidu ja plasti puurimiseks.

Akude kasutamine teiste seadmete toiteallikana on keelatud.

Vigastuste vältimiseks kasutage ainult Hilti originaaltarvikuid.

Seade on ette nähtud professionaalseks kasutuseks ja seda tohivad kasutada, hooldada ja parandada üksnes vastava volituse ja väljaõppega isikud. Kasutajatel peab olema ohutusalaane eriettevalmistus. Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab spetsiaalse ettevalmistuseta isik.

3.2 Standardvarustusse kuulub:

- 1 Seade
- 1 Lisakäepide
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Konksvõti (SF 8M-A22)

JUHIS

Heakskiidetu tarvikud leiata Hilti müügiesindusest või veebist aadressil www.hilti.com.

3.3 Liitumioonaku laetuse astme ja ülekuumenemise indikaator

Liitumioonakude kasutamisel tuleb laetuse astme väljaselgitamiseks vajutada kergelt ühele vabastusklahvile (kuni takistuseni - mitte vabastada). Aku tagaküljel olev näit annab järgmist teavet:

Pidev LED-tuli	Vilkuv LED-tuli	Laetuse aste C
LED-tuled 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75\%$
LED-tuled 1, 2, 3	-	$50\% \leq C < 75\%$
LED-tuled 1, 2	-	$25\% \leq C < 50\%$
LED-tuli 1	-	$10\% \leq C < 25\%$
-	LED-tuli 1	$C < 10\%$
-	LED-tuli 1	Aku on üle kuumenenud

JUHIS

Töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ei saa aku laetuse astet lugeda. Kui aku laetuse astme indikaatori LED-tuled vilguvad, tegutsege vastavalt peatükis „Veaoising“ toodud juhistele.

3.4 Seadmega töötamiseks on lisaks vaja

Sobilik soovitatud aku (vt tabel "Tehnilised andmed") ja sobiv C 4/36 tüüpi laadimiseseade.

3.5 Seadme ülekoormuse ja ülekuumenemise näit

Seade on varustatud elektroonilise ülekoormus- ja ülekuumenemiskaitsemega. Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Kui juhtlüliti vabastada ja uuesti sisse vajutada, võib sisselülitumine toimuda ajaliselt nihkega (seadme jahtumisfaasid).

LED-pidev tuli	LED-vilkuv tuli	Seadme olek
-	LED-tuled 1, 2, 3, 4	Seade on üle koormatud või üle kuumenenud

4 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehnilisi andmeid muuta.

Seade	SF 10W-A22	SF 8M-A22
Nimipinge (alalispinge)	21,6 V	21,6 V
Kaal vastavalt menetlusele EPTA-Procedure 01/2003	2,7 kg	2,7 kg
Pöörete arv 1. käigul	0...310/min	0...320/min
Pöörete arv 2. käigul	0...530/min	0...550/min
Pöörete arv 3. käigul	0...1210/min	0...1250/min
Pöörete arv 4. käigul	0...2100/min	0...2150/min
Pöördemoment (nõrk kruvikeeramisrežiim) Reguleeritud puurimissümbolle	max 72 Nm	max 50 Nm
Pöördemomendi seadistus (15 astet)	2...12 Nm	2...12 Nm
Puuri läbimõõt (kõvas) puidus	1,5...20 mm	1,5...20 mm
Puuri läbimõõt (pehmes) puidus	1,5...50 mm	1,5...32 mm
Puuri läbimõõt metallis	1,5...13 mm	1,5...20 mm

JUHIS

Käesolevas kasutusjuhendis toodud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditud mõõtemetodil ning asjaomaseid näitajaid saab kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Need sobivad ka müra- ja vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks. Toodud näitajad on iseloomulikud tööriistale, mida kasutatakse põhilisteks ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja müraaset

töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada. Mürä- ja vibratsioonitaseme täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt vähendada. Seadme kasutaja kaitseks mürä ja vibratsiooni toime eest rakendage täiendavaid kaitseabinõusid, näiteks hooldage seadmeid ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Müräteave vastavalt EN 60745:

Helivõimsuse tase SF 10W-A22 jaoks, L_{WA}	86 dB (A)
Helivõimsuse tase SF 8M-A22 jaoks, L_{WA}	88 dB (A)
Mõõtemääramatus nimetatud müratasemetel puhul, K_{WA}	3 dB (A)
Helirõhutase SF 10W-A22 jaoks, L_{pA}	75 dB (A)
Helirõhutase SF 8M-A22 jaoks, L_{pA}	77 dB (A)
Mõõtemääramatus nimetatud müratasemetel puhul, K_{pA}	3 dB (A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), määratud vastavalt EN 60745

Poltide vibratsioonitugevuse väärtus, a_h	< 2,5 m/s ²
Mõõtemääramatus krivikeeramisel, K_h	1,5 m/s ²
Metallis puurimise vibratsioonitugevuse väärtus, $a_{h,D}$	< 2,5 m/s ²
Mõõtemääramatus metallis puurimisel, $K_{h,D}$	1,5 m/s ²

Aku	B 22/1.6 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion (02)	B 22/3.3 Li-Ion	B 22/5.2 Li-Ion
Nimipinge	21,6 V	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Mahtuvus	1,6 Ah	2,6 Ah	3,3 Ah	5,2 Ah
Kaal	0,48 kg	0,48 kg	0,78 kg	0,78 kg

et

5 Kasutuselevõtt

5.1 Kasutatud aku laadimine

Enne aku asetamist asjaomasesse laadimiseadmesse veenduge, et aku välispind on puhas ja kuiv.

Laadimisjuhised on toodud vastava akulaadija kasutusjuhendis.

5.2 Aku paigaldamine

ETTEVAATUST!

Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja sisselülitustõkis on aktiveeritud (reverslüli on keskasendis). Kasutage üksnes seadme jaoks ette nähtud Hilti akusid.

- Lükake aku alt tagantpoolt seadmesse, kuni see klõpsuga kuuldavalt kohale fikseerub.
- ETTEVAATUST! Allakukkuv aku on ohtlik nii teile kui ka teistele inimestele.** Kontrollige aku kindlat kinnitumist seadmesse.

5.3 Aku eemaldamine 2

5.4 Lisakäepideme paigaldamine 3

- Viige reverslüli keskasendisse (sisselülitustõkis) või eemaldage seadmest aku.
- Pidemest keerates avage lisakäepideme kinnitusmehhanism.
- Lükake lisakäepide (kinnitusriba) üle tarvikukinnituse seadme kaelale.
- Pöörake lisakäepide soovitud asendisse.
- Keerake lisakäepide tugevasti kinni.
- Kontrollige lisakäepideme kindlat kinnitumist.

5.5 Akude transport ja hoistamine

ETTEVAATUST!

Tulekahju oht. Ärge ladustage ega transportige akusid kunagi lahtiselt. Lühise oht.

Tõmmake aku lukustusasendist (tööasendist) esimesse fikseerimisasendisse (transpordiasend).

Akude vedamisel (maantee-, raudtee-, mere- või õhuveol) pidage kinni riiklikest ja rahvusvahelistest veoeskirjadest.

6 Töötamine

ETTEVAATUST!

Aluspinna töötlemisel võib eralduda materjalikilde. **Kandke kaitseprille, kaitsekindaid ja juhul, kui Te ei kasuta tolmuimejat, kergest tolmuaitsemaski.** Materjalist väljalendavad killud võivad vigastada kehaosi ja silmi.

ETTEVAATUST!

Seade võib kasutamisel kuumaks minna. **Kandke kaitsekindaid.**

ETTEVAATUST!

Puurimisel ja kruvide keeramisel võib seade külgsuunas libiseda. Kasutage seadet alati koos lisakäepidemega ja hoidke seadet alati kahe käega. Võtke lisakäepidemest alati kinni väljaspoolt.

ETTEVAATUST!

Vigastuste ja põletuste vältimiseks kasutage tarvikute vahetamisel kaitsekindaid.

6.1 Vasaku või parema käigu reguleerimine 4

JUHIS

Reverslülitiga saate valida seadme spindli pöörlemise suunda. Tõkis takistab ümberlülitamist mootori töötamise ajal. Keskasendis on juhtlülitid lukustatud. Reverslülitit vajutamiseks paremale (seadme töösuunas) lülitate seadme vastupäeva pöörlemisele. Reverslülitit vajutamiseks vasakule (seadme töösuunas) lülitate seadme päripäeva pöörlemisele.

6.2 Lisakäepideme reguleerimine 5

1. Pidemest keerates avage lisakäepideme kinnitusmehhanism.
2. Pöörake lisakäepide soovitud asendisse.
3. Pidemest keerates pingutage lisakäepide kinni.
4. Kontrollige lisakäepideme kindlat kinnitumist.

6.3 Pöõrete valik nelja-käigu-lülitiga 6

JUHIS

Mehaanilise nelja-käigu-lülitiga saab valida pöõrete arvu. Käikude asendid leiate jooniselt. Toodud tühikäigupöõretel töötab seade vaid siis, kui aku on täiesti täis laetud.

6.4 Sisse-/ väljalülitamine

Aeglase vajutamisega juhtlülitile saab pöõrete arvu sujuvalt reguleerida kuni maksimumini.

6.5 Puuri paigaldamine

1. Viige reverslülitit keskasendisse või eemaldage seadmest aku.
2. Kontrollige, kas tarviku padrunisse kinnituv ots on puhas. Vajaduse korral puhastage see.
3. Asetage tarvik tarvikukinnitusse ja keerake kiirkinnituspadrunit kinni seni, kuni on kuulda mitu mehaanilist klõpsu.

4. Kontrollige tarviku kindlat kinnitumist.

6.6 Puuri eemaldamine

1. Viige reverslülitit keskasendisse või eemaldage seadmest aku.
2. Avage kiirkinnituspadrun.
JUHIS Vajaduse korral võtke abiks komplekti kuuluv konksoviiti (SF 8M-22A).
3. Tõmmake tarvik padrunist välja.

6.7 Puurimine

ETTEVAATUST!

Kasutage töõdeldava detaili kinnitamiseks kinnitusvahendeid või pitskruvi. Nii püsib detail paigal kindlamalt kui käega hoides, samuti jäävad nii mõlemad käed seadmega töötamiseks vabaks.

1. Keerake pöõrdemomendi ja funktsiooni regulaator puurimise sümbolile.
2. Seadke reverslülitit paremale käigule.

6.8 Kruvikeeramine

6.8.1 Otsaku/otsakuadapteri paigaldamine

1. Viige reverslülitit keskasendisse või eemaldage seadmest aku.
2. Avage kiirkinnituspadrun.
3. Asetage otsakuadapter kiirkinnituspadrunisse ja keerake see kinni.
4. Tõmmake otsakuadapterist, et kontrollida selle kindlat kinnitumist.
5. Asetage otsak otsakuadapterisse.

6.8.2 Kruvikeeramine

1. Reguleerige pöõrdemomendi, puurimise ja löõkpuurimise regulaator vajalikule pöõrdemomendile.
2. Reverslülitiga reguleerige välja soovitud pöõrlemis-suund.

6.8.3 Otsaku/otsakuadapteri eemaldamine

1. Viige reverslülitit keskasendisse või eemaldage seadmest aku.
2. Eemaldage otsak otsakuadapterist.
3. Avage kiirkinnituspadrun.
4. Eemaldage otsakuadapter.

6.9 Vöõklamber 7

ETTEVAATUST!

Veenduge enne töö algust, et vöõklamber on kindlat kinnitatud.

Vöõklambri abil saab seadme kinnitada vöõ külge, kus on seade alati haardeulatuses. Vasakukäeliste kasutajate jaoks saab vöõklambrit kinnitada ka seadme teisele küljele.

1. Tõmmake aku seadmest välja.
2. Torgake kruviplaat ettenähtud juhikusse.
3. Kinnitage vöõklamber kahe kruviga.

7 Hooldus ja korrashoid

HOIATUS!

Elektridetaile tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.

7.1 Seadme hooldus

ETTEVAATUST!

Hoidke seade, eelkõige selle käepidemed, puhtad ja vabad õlist ja rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.

Ärge kasutage seadet, mille ventilatsiooniavad on ummistunud! Puhastage ventilatsiooniavasid ettevaatlikult kuiva harjaga. Takistage võõrkehade sissetungimist seadme sisemusse. Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihus-

tit, aurpuhastit ega voolavat vett! See võib mõjutada seadme elektrilist ohutust.

7.2 Liitiumioonakude hooldus

JUHIS

Madalatel temperatuuridel aku jõudlus väheneb.

JUHIS

Hoidke akut võimalikult jahedas ja kuivas kohas.

Aku maksimaalse tööea tagamiseks lõpetage töö kohe, kui aku jõudlus on tunduvalt vähenenud.

JUHIS

- Edasise kasutamise korral lõpeb aku tühjenemine automaatselt, enne kui akuelemendid kahjustada saavad.
- Laadige akusid Hilti soovitatud laadimiseadmetega, mis on ette nähtud liitiumioonakude laadimiseks.

8 Veaotsing

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta.	Aku ei ole korrektselt seadmesse asetatud või on tühi.	Aku peab kuuldava topeltklõpsuga kohale fikseeruma või akut tuleb laadida.
	Elektriline rike.	Eemaldage aku seadmest ja võtke ühendust Hilti hooldusega.
Seade ei tööta ja kõik 4 LED-tuld vilguvad.	Seade on lühiajaliselt üle koormatud.	Vabastage juhtlülitit ja vajutage uuesti sisse.
	Ülekuumenemiskaitse.	Laske seadmel jahtuda. Puhastage ventilatsiooniavad.
Seade ei tööta ja 1 LED-tuli vilgub.	Aku on tühi.	Vahetage aku välja ja laadige tühi aku täis.
	Aku on liiga kuum või liiga külm.	Viige aku soovituslikule töötemperatuurile.
Toitelülitit ei saa alla vajutada / toitelülitit on kinni kiilunud.	Reverslülitit on keskasendis (transpordiasendis)	Viige reverslülitit vasakule või paremale.
Aku tühjeneb tavalisest kiiremini.	Ümbritseva keskkonna temperatuur on väga madal.	Laske akul aeglaselt ruumitemperatuurile soojeneda.
Aku ei fikseeru kuuldava topeltklõpsuga kohale.	Aku fiksaatorid on määrdunud.	Puhastage fiksaatorid ja laske akul kohale fikseeruda. Kui viga ei õnnestu kõrvaldada, pöörduge Hilti hooldeskusse.
Seade või aku läheb väga kuumaks.	Elektriline rike.	Lülitage seade kohe välja, eemaldage seadmest aku ja pöörduge Hilti hooldusse.
	Seade on üle koormatud (seadme jõudluspiirid on ületatud)	Valige antud töö jaoks sobiv seade.

et

9 Utiliseerimine

ETTEVAATUST!

Seadme nõuetevastane utiliseerimine võib kaasa tuua järgmist: Plastdetailide põlemisel tekivad mürgised gaasid, mis võivad põhjustada inimeste haigestumist. Kahjustatud või ülekuumenenud patareid võivad plahvatada ja põhjustada mürgitusi, põletusi, söövitusi või keskkonna saastumist. Hooletu utiliseerimine võimaldab kõrvalistel isikutel seadet mitteshipäraselt kasutada. Sellega võivad nad tõsiselt vigastada ennast ja teisi inimesi ning reostada keskkonda.

ETTEVAATUST!

Toimetage defektsed akud kohe kogumispunkti. Hoidke neid laste eest. Ärge võtke akusid lahti ja ärge põletage neid.

ETTEVAATUST!

Vabanege akudest vastavalt kehtivatele nõuetele või tagastage kasutusressursi ammendanud akud Hilti müügiesindusse.



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võtavad Hilti esindused vanu seadmeid jäätmekäitlusse. Lisainfot saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.



Üksnes EL liikmesriikidele

Ärge käidelize kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriikidele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

10 Tootja garantii seadmetele

Garantiitingimusi puudutavate küsimuste korral pöörduge HILTI kohaliku esinduse või edasimüüja poole.

11 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Akutrell-kruvikeeraja
Tüübitähis:	SF 10W-A22 / SF 8M-A22
Generatsioon:	01
Valmistusaasta:	2012/2015

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: 2006/42/EÜ, kuni 19. aprillini 2016: 2004/108/EÜ, alates 20. aprillist 2016: 2014/30/EL, 2006/66/EÜ, 2011/65/EL, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
03/2015

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 8 | 20150401



2065392